|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Žiadosť o vydanie\*/predĺženie platnosti\* poľovného lístka pre cudzinca** | | | | | |  |
| ***Application for issuing\*/prolonging the validity\* of hunting licence for a foreigner*** | | | | | | |
| I. časť | |  |  |  |  |  |
| **1.** | **Titul, meno, priezvisko** |  | **Dátum narodenia** | | **Štát a miesto narodenia** | |
| ***Title, first name, family name*** |  | ***Date of birth*** |  | ***State and place of birth*** | |
|  |  |  | |  |  |
| **2.** | **Doklad totožnosti, číslo** |  | **Vydaný** |  |  |  |
| ***Evidence licence, number*** |  | ***Issued*** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **3.** | **Miesto trvalého pobytu - štát, obec, ulica, PSČ, kontakt** | |  |  | **Štátna príslušnosť** | |
| ***Place of permanent residence - state, municipality, street, post code, contact*** | | | | ***Nationality*** |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **4.** | **Telefónne číslo:** | | **E-mail:**  ***E-mail:*** | | | |
| ***Telephone number:*** | |
| **5.** | **Žiadam o poľovný lístok pre cudzinca:** | |  |  |  |  |
| ***I apply for hunting licence for a foreigner:*** | |  |  |  |  |
| a) na desať rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) | | | |  |  |
| *for ten year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** | | | |  |  |
| b) na päť rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) | | | |  |  |
| *for five year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** | | | |  |  |
| c) na jeden rok (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) | | | |  |  |
| *for one year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** | | | |  |  |
| d) na jeden mesiac (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) | | | |  |  |
| *for one month (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** | | | |  |  |
| e) na jeden týždeň (§ 51 ods. 3 písm. a)zákona č. 274/2009 Z. z.) | | | |  |  |
| *for one week (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\**  f) na dobu neurčitú pre osoby nad 62 r. (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.)  *with indeterminate duration for persons above 62 years (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\**  g) na obdobie riadneho štúdia pre poslucháča strednej odbornej školy alebo vysokej školy, na ktorej je poľovníctvo povinným alebo povinne voliteľným vyučovacím predmetom (§ 51 ods. 3 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.)  *on the period of regulars study for high schools´ or universities´ students, where the subject of hunting is obligatory  or elective obligatory subject (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter b)\** | | | | | |
| **6.** | **Predchádzajúci poľovný lístok**  **pre cudzinca vydaný**  ***Previous hunting licence issued***  ***for a foreigner*** | **Miesto vydania**    ***Place of issuing*** | | **Dátum vydania**  ***Date of issuing*** | **Číslo písomnosti**  ***Number of hunting licence*** | |
|  |
| **7.** | **Ako prílohy žiadosti o vydanie poľovného lístka predkladám:** | | |  |  |  |
| ***I submit as supplements to issuing the hunting licence following:*** | | | |  |  |
| a) doklad o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas | | | | | |
| platnosti poľovného lístka (§ 51 ods. 5 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.), | | | |  |  |
| *Document on insurance of the consequences of legal responsibility in performing hunting right during the validity* | | | | | |
| *of hunting licence|§ 51 section 5 letter c) Act. no. 274/2009 of the Code|,* | | | |  |  |
| b) doklad oprávňujúci na lov zveri vystavený v cudzine alebo jeho úradne osvedčenú kópiu | | | | | |
| (§ 51 ods. 5 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.), | |  |  |  |  |
| *Document asserting entitlement on game hunting abroad or its officially verified copy* | | | | |  |
| *|§ 51 section 5 letter b) Act. no. 274/2009 of the Code|,* | | |  |  |  |
| c) predchádzajúci poľovný lístok\*. *Previous hunting licence\*.* | | |  |  |  |
| ........................................................ | | | ........................................................................ | | | |
| dátum/*Date* | | | podpis žiadateľa/*Signature of applicant* | | | |
| II. časť / *Part II* | |  |  |  |  |  |
| **Vydaný \*/predĺžený poľovný lístok č**.................................... **dňa:** ............................ **vydal/predĺžil:** ......................................... | | | | | | |
| *Issued\*/prolonged\*hunting licence no. on issued by/prolonged by* | | | | | | |
| **Zamietnuté vydanie\*/predĺženie platnosti\* poľovného lístka dňa:** ...................... **zamietol:** ................................................. | | | | | | |
| *Issuing\*/prolonging\*hunting licence refused on by* | | | | |  |  |
| \*) nehodiace sa prečiarknite/*Delete inappropriate* | | |  |  |  |  |

**Pokyny na vyplnenie žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka**

**Instructions for filling the application for issuing/prolonging the validity of hunting licence**

*I. časť vypĺňa* ***ž i a d a t e ľ***

*Part I****applicant*** *fills in*

*riadok 1. –* vyplní sa podľa predtlače: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, miesto narodenia

*Line 1 – it is filled in according to pre-print: title, first name, family name, date of birth, state and place of birth,*

*riadok 2. –* vyplní sa podľa predtlače: séria a číslo platného občianskeho preukazu, vydaný Okresným riaditeľstvom Policajného zboru v mieste vydania, pod číslom,

*Line 2 – it is filled in according to pre-print: series and number of valid identity card or passport, issued, number*

*riadok 3. –* vyplní sa podľa predtlače: miesto trvalého pobytu, PSČ, ulica, popisné číslo, okres,

*Line 3 – it is filled in according to pre-print: state and place of permanent residence, nationality*

*riadok 4. –* vyplní sa podľa predtlače: štátna príslušnosť,

*Line 4 – inappropriate points are deleted; only one point remains undeleted,*

*riadok 5. –* nehodiace body sa prečiarknu, neprečiarknutý zostáva len jeden bod,

*Line 5 – it is filled in only in case if applicant applies for prolonging the validity of hunting licence*

*riadok 6. –* príloha:

1. predkladá sa Poistná zmluva o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (zák.č.274/2009 Z. z. §51, ods.5, písm. c)

*Line 6 – supplement:*

1. *Insurance contract is submitted regarding insuring the consequences of legal responsibility in performance of hunting right during the validity of hunting licence (Act no 274/2009 of the Code §51, section 5, letter C)*

*II. časť vypĺňa* ***Obvodná poľovnícka komora***

*Part II****District hunting chamber*** *fills in*

”Ako dotknutá osoba v zmysle § 11 Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, dávam svoj súhlas Slovenskej poľovníckej komore, so sídlom Štefánikova 10, 851 05 Bratislava, na spracúvanie mojich osobných údajov vyššie uvedených v Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka”.

Moje osobné údaje uvedené v ”Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka” poskytujem na vymedzený účel, ktorým je ”Evidencia držiteľov poľovných lístkov” a to do môjho písomného odvolania zaslaného doporučene na vyššie uvedenú adresu, **na obdobie trvania platnosti poľovného lístka.**

*Hereby, as a data subject, by source of the act no. 122/2013 coll. on Protection of Personal Data and on Changing and Amending of other acts, I give a consent to Slovak Hunting Member, firm domicile: Stefanikova 10, 851 05 Bratislava on the processing of personal data above mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“.*

*I provide my personal data for the defined purpose by which is the „Evidence of Hunting Licence Holders“ mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“ .*

*I give my consent during my hunting licence validity. My written appeal can be registered posted on the above mentioned post address.”.*